

**BELGISCHE SENAAAT**


---

 ZITTING 2002-2003
 

---

4 DECEMBER 2002

**Wetsontwerp tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van fysieke gewelddaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek**

---

*Evocatieprocedure*


---

**AMENDEMENTEN**


---

 Nr. 1 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 2. — Artikel 410 van het Strafwetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 28 november 2000, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Zo in deze gevallen artikel 398 van toepassing is, wordt bovendien de maximumstraf verhoogd tot gevangenisstraf van één jaar.»

---

 Zie:

Stukken van de Senaat:

2-1326 - 2002/2003:

Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

 SESSION DE 2002-2003
 

---

4 DÉCEMBRE 2002

**Projet de loi visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence physique de son partenaire et complétant l'article 410 du Code pénal**

---

*Procédure d'évocation*


---

**AMENDEMENTS**


---

 N° 1 DE MMES de BETHUNE ET DE SCHAMPHELAERE

Art. 2

**Remplacer cet article comme suit:**

«Art. 2 — L'article 410 du Code pénal, modifié par la loi du 28 novembre 2000, est complété par l'alinéa suivant:

«Si, dans ces cas, l'article 398 est applicable, le maximum de la peine est en outre porté à un an d'emprisonnement.»

---

 Voir:

Documents du Sénat:

2-1326 - 2002/2003:

N° 1: Projet évoqué par le Sénat.

## Verantwoording

De verhoging van de maximumstraf tot één jaar maakt de wet op de voorlopige hechtenis van toepassing (verslag, stuk Kamer, nr. 50-1693/06 blz. 5).

De persoon die bedoelde gewelddaden pleegt tegen zijn ascendenten, ontsnapt aan deze toepassing van de voorlopige hechtenis.

Het onderscheid tussen deze daad en de gewelddaad tussen partners is niet te verantwoorden, nu het beide even laakbare feiten betreft.

Ook personen die de bedoelde gewelddaden plegen ten aanzien van hun ascendenten dienen onder het toepassingsgebied van de wet op de voorlopige hechtenis te vallen.

**Nr. 2 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE**

## Art. 3

**In het voorgestelde lid van artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek, de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**A) tussen de woorden «van hetzelfde Wetboek» en de woorden «indien er ernstige» het woord «of» doen vervallen;**

**B) na de woorden «dergelijke gedragingen bestaan,», de woorden «of indien er herhaaldelijk ernstige bedreigingen werden geuit tot het plegen van de misdrijven bedoeld in de voormelde artikelen,» invoegen;**

**C) tussen de woorden «die het slachtoffer is,» en de woorden «behalve bij», de woorden «of herhaaldelijk bedreigd werd,» invoegen.**

## Verantwoording

Er zijn voldoende gevallen bekend waarin herhaalde bedreigingen hebben geleid tot gewelddaden. Het ontwerp is een maat voor niets indien het niet helpt te voorkomen dat bedreigingen ook omgezet worden in daden.

Wanneer de bedreigde persoon niet voor het zich voordoen van de ze feiten enige maatregelen kan vragen, is het vaak zo dat er een onleefbare situatie ontstaat die vaak zal uitmonden in het plegen van geweld.

Wanneer er ernstige redenen zijn om aan te nemen dat de bedreigingen ook worden uitgevoerd, dit wil zeggen bij het herhaaldelijk formuleren van deze bedreigingen, dient ook de bedreigde echtgenoot van de voorgestelde bescherming te kunnen genieten, om erger te voorkomen.

**Nr. 3 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE**

## Art. 4

**Aan het slot van het voorgestelde lid van artikel 1447 van het Burgerlijk Wetboek de woorden «hetzij**

## Justification

L'augmentation du maximum de la peine à un an rend applicable la loi sur la détention préventive (rapport, doc. Chambre, n° 50-1693/06, p. 5).

La personne qui commet les actes de violence en question sur ses ascendants échappe à l'application de la détention provisoire.

La distinction entre un tel acte et un acte de violence entre conjoints ne se justifie nullement, parce que l'un est aussi répréhensible que l'autre.

Les personnes qui commettent les actes de violence en question à l'égard de leurs ascendants doivent donc aussi tomber sous l'application de la loi sur la détention préventive.

**N° 2 DE MMES de BETHUNE ET VAN SCHAMPHELAERE**

## Art. 3

**Dans l'alinéa de l'article 223 du Code civil, proposé à cet article, apporter les modifications suivantes:**

**A) entre le mot «Code» et les mots «s'il existe», supprimer le mot «ou»;**

**B) entre le mot «comportements» et la virgule qui suit, insérer les mots «ou si cet époux a proféré des menaces graves et répétées de commettre les délits visés aux articles précédents,»;**

**C) entre le mot «victime» et les mots «se verra», insérer les mots «ou qui a reçu des menaces répétées.»**

## Justification

L'on connaît suffisamment de cas où des menaces répétées ont conduit à des actes de violence. Le projet ne sera qu'un coup dans l'eau s'il ne contribue pas à éviter que les menaces ne se transforment en actes.

Si la personne menacée ne peut pas de mander que des mesures soient prises avant que ces faits ne surviennent, on verra apparaître souvent une situation invivable qui débouchera dans bien des cas sur des actes violents.

Lorsque des indices sérieux donnent à penser que les menaces risquent d'être mises à exécution, c'est-à-dire lorsque celles-ci sont proférées de manière répétée, le partenaire menacé doit pouvoir bénéficier de la protection proposée afin d'éviter le pire.

**N° 3 DE MMES de BETHUNE ET DE SCHAMPHELAERE**

## Art. 4

**Compléter l'alinéa de l'article 1447 du Code civil, proposé à cet article, par le membre de phrase sui-**

wanneer er herhaaldelijk ernstige bedreigingen werden geuit tot het plegen van de misdrijven bedoeld in de voormelde artikelen, » **toevoegen**.

#### Verantwoording

Er zijn voldoende gevallen bekend waarin herhaalde bedreigingen hebben geleid tot gewelddaden. Het ontwerp is een maat voor niets indien het niet helpt te voorkomen dat bedreigingen ook omgezet worden in daden.

Wanneer de bedreigde persoon niet voor het zich voordoen van de ze feiten enige maatregelen kan vragen, is het vaak zo dat er een onleefbare situatie ontstaat die vaak zal uitmonden in het plegen van geweld.

Wanneer er ernstige redenen zijn om aan te nemen dat de bedreigingen ook worden uitgevoerd, dit wil zeggen bij het herhaaldelijk formuleren van deze bedreigingen, dient ook de bedreigde echtgenoot van de voorgestelde bescherming te kunnen genieten, om erger te voorkomen.

#### Nr. 4 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE

##### Art. 5

**In het voorgestelde lid van artikel 1479 van het Burgerlijk Wetboek, de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**A) tussen de woorden «hetzelfde Wetboek» en de woorden «indien er ernstige», het woord «of» doen vervallen;**

**B) na de woorden «dergelijke gedragingen bestaan,» de woorden «of indien er tegen de wettelijk samenwonende herhaaldelijk ernstige bedreigingen werden geuit tot het plegen van de misdrijven bedoeld in de voormelde artikelen,» invoegen.**

#### Verantwoording

Er zijn voldoende gevallen bekend waarin herhaalde bedreigingen hebben geleid tot gewelddaden. Het ontwerp is een maat voor niets indien het niet helpt te voorkomen dat bedreigingen ook omgezet worden in daden.

Wanneer de bedreigde persoon niet voor het zich voordoen van de ze feiten enige maatregelen kan vragen, is het vaak zo dat er een onleefbare situatie ontstaat die vaak zal uitmonden in het plegen van geweld.

Wanneer er ernstige redenen zijn om aan te nemen dat de bedreigingen ook worden uitgevoerd, dit wil zeggen bij het herhaaldelijk formuleren van deze bedreigingen, dient ook de bedreigde echtgenoot van de voorgestelde bescherming te kunnen genieten, om erger te voorkomen.

**vant:** «soit lorsque cet autre époux a proféré des menaces graves et répétées de commettre les délits visés aux articles précédents».

#### Justification

L'on connaît suffisamment de cas où des menaces répétées ont conduit à des actes de violence. Le projet ne sera qu'un coup dans l'eau s'il ne contribue pas à éviter que les menaces ne se transforment en actes.

Si la personne menacée ne peut pas de mander que des mesures soient prises avant que ces faits ne surviennent, on verra apparaître souvent une situation invivable qui débouchera dans bien des cas sur des actes violents.

Lorsque des indices sérieux donnent à penser que les menaces risquent d'être mises à exécution, c'est-à-dire lorsque celles-ci sont proférées de manière répétée, le partenaire menacé doit pouvoir bénéficier de la protection proposée afin d'éviter le pire.

#### N°4 DE MMES de BETHUNE ET DE SCHAMPHELAERE

##### Art. 5

**Dans l'alinéa de l'article 1479 du Code civil, propose à cet article, apporter les modifications suivantes:**

**A) entre le mot «Code» et les mots «s'il existe», supprimer le mot «ou»;**

**B) entre le mot «comportements» et la virgule qui suit, insérer les mots «ou si un cohabitant légal a proféré à l'encontre de l'autre de s menaces graves et répétées de commettre les délits visés aux articles précédents».**

#### Justification

L'on connaît suffisamment de cas où des menaces répétées ont conduit à des actes de violence. Le projet ne sera qu'un coup dans l'eau s'il ne contribue pas à éviter que les menaces ne se transforment en actes.

Si la personne menacée ne peut pas de mander que des mesures soient prises avant que ces faits ne surviennent, on verra apparaître souvent une situation invivable qui débouchera dans bien de s cas sur de s actes violents.

Lorsque des indices sérieux donnent à penser que les menaces risquent d'être mises à exécution, c'est-à-dire lorsque celles-ci sont proférées de manière répétée, le partenaire menacé doit pouvoir bénéficier de la protection proposée afin d'éviter le pire.

## Nr. 5 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE

## Art. 6

**In het voorgestelde lid van artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek, de volgende wijzigingen aanbrengen;**

**A) tussen de woorden «hetzelfde Wetboek» en de woorden «indien er ernstige», het woord «of» doen vervallen;**

**B) na de woorden «dergelijke gedragingen bestaan,» de woorden «of indien er herhaaldelijk ernstige bedreigingen werden geuit tot het plegen van de misdrijven bedoeld in de voormelde artikelen,» invoegen;**

**C) tussen de woorden «die het slachtoffer is,» en de woorden «behalve bij», de woorden «of herhaaldelijk bedreigd werd,» invoegen.**

## Verantwoording

Er zijn voldoende gevallen bekend waarin herhaalde bedreigingen hebben geleid tot gewelddaden. Het ontwerp is een maat voor niets indien het niet helpt te voorkomen dat bedreigingen ook omgezet worden in daden.

Wanneer de bedreigde persoon niet voor het zich voordoen van de ze feiten enige maatregelen kan vragen, is het vaak zo dat er een onleefbare situatie ontstaat die vaak zal uitmonden in het plegen van geweld.

Wanneer er ernstige redenen zijn om aan te nemen dat de bedreigingen ook worden uitgevoerd, dit wil zeggen bij het herhaaldelijk formuleren van deze bedreigingen, dient ook de bedreigde echtgenoot van de voorgestelde bescherming te kunnen genieten, om erger te voorkomen.

## Nr. 6 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE

## Opschrift

**Het opschrift wijzigen als volgt:**

**A) na de woorden «de echtgenoot» de woorden «of echtgenote» invoegen;**

**B) na de woorden «vanwege zijn» de woorden «of haar» invoegen.**

## Verantwoording

Dit is een taalkundig amendement, dat beter de wil van de wetgever weergeeft. De voorgestelde invoegingen maken duidelijk dat het gaat over de bescherming van de beide geslachten. Vooral de woorden «zijn partner» doet verkeerdelijk de indruk ontstaan dat alleen leden van het mannelijk geslacht bedoeld worden.

## N° 5 DE MMES de BETHUNE ET DE SCHAMPHELAERE

## Art. 6

**Dans l'alinéa de l'article 1280 du Code civil, proposé à cet article, apporter les modifications suivantes:**

**A) entre le mot «Code» et les mots «s'il existe», supprimer le mot «ou»;**

**B) entre le mot «comportement» et la virgule qui suit, insérer les mots «ou si cet époux a proféré des menaces graves et répétées de commettre les délits visés aux articles précédents»;**

**C) entre le mot «victime» et les mots «se verra», insérer les mots «ou qui a reçu de s menaces répétées».**

## Justification

L'on connaît suffisamment de cas où des menaces répétées ont conduit à des actes de violence. Le projet ne sera qu'un coup dans l'eau s'il ne contribue pas à éviter que les menaces ne se transforment en actes.

Si la personne menacée ne peut pas de mander que des mesures soient prises avant que ces faits ne surviennent, on verra apparaître souvent une situation invivable qui débouchera dans bien des cas sur de s actes violents.

Lorsque des indices sérieux donnent à penser que les menaces risquent d'être mises à exécution, c'est-à-dire lorsque celles-ci sont proférées de manière répétée, le partenaire menacé doit pouvoir bénéficier de la protection proposée afin d'éviter le pire.

## N° 6 DE MMES de BETHUNE ET DE SCHAMPHELAERE

## Intitulé

**Remplacer le texte néerlandais de l'intitulé comme suit:**

**A) insérer, après les mots «de echtgenoot», les mots «of echtgenote».**

**B) insérer, après les mots «vanwege zijn», les mots «of haar».**

## Justification

Il s'agit d'un amendement linguistique, visant à mieux rendre la volonté du législateur. Les ajouts proposés font comprendre qu'il y va de la protection des deux sexes. Ce sont surtout les mots «zijn partner» qui donnent à tort l'impression que seuls les membres du sexe masculin sont visés.

Nr. 7 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE

Art. 7 (nieuw)

**Een artikel 7 (nieuw) invoegen, luidend als volgt :**

«Art. 7. — De minister van Justitie en de minister belast met het Gelijkekansenbeleid leggen jaarlijks een verslag voor aan het Parlement dat minimaal de volgende punten omvat :

— een overzicht van de richtlijnen en het beleid van het College van procureurs-generaal inzake de vervolging en bestrafing van partnergeweld;

— een overzicht van de statistische gegevens over het politie- en strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld op het terrein;

— een overzicht van de invulling van het begrip « uitzonderlijke omstandigheden » zoals bedoeld in de artikelen 223, 1447 en 1479 van het Burgerlijk Wetboek;

— een overzicht van de uitgevoerde gerichte vorming van magistraten en politiediensten inzake partnergeweld. »

Verantwoording

1) Hoewel partnergeweld een prioriteit was van deze regering zijn er terzake nog steeds geen richtlijnen vanwege het College van procureurs-generaal, hoewel dit voorzien was.

2) Alle bronnen hebben het over de problemen van het tekort aan opvolging op het terrein, zowel wat het opmaken van processen-verbaal betreft, het opvolgen van de dossiers als de toepassing van burgerrechtelijk en strafrechtelijk voorziene sancties. Dit amendement wil aanzetten tot het meer en correcter opmaken van processen-verbaal en een behoedzamer opvolgen van de vastgestelde gevallen.

Nr. 8 VAN DE DAMES de BETHUNE EN DE SCHAMPHELAERE

Art. 3

**Aan het voorgestelde artikel 223, derdelid, van het Burgerlijk Wetboek, twee nieuwe leden toevoegen, luidende :**

« In ernstige gevallen, waar de dader evenwel niet in voorlopige hechtenis wordt genomen met onmiddellijke ingang, of wanneer de tussengekomen ordediensten een blijvende dreiging tot het plegen van voornoemde misdaden vaststellen, wordt, op vraag van de echtgenoot die het slachtoffer is of die bedreigd wordt, de andere echtgenoot met onmiddellijke ingang uit de gezinswoning verwijderd.

Binnen de achtenveertig uur spreekt de vrederechter zich uit over de handhaving van de ze maatregel,

N° 7 DE MMES de BETHUNE ET DE SCHAMPHELAERE

Art. 7 (nouveau)

**Ajouter un article 7 (nouveau), libellé comme suit :**

« Art. 7. Le ministre de la Justice et le ministre chargé de la Politique de l'égalité des chances font chaque année un rapport au Parlement qui comporte, au minimum, les points suivants :

— un aperçu des directives et de la politique du Collège des procureurs généraux concernant les poursuites et la répression en matière de violence au sein du couple;

— un aperçu des données statistiques relatives à la politique policière et pénale concernant la violence au sein du couple constatée sur le terrain;

— un aperçu de l'application qui est faite de la notion de « circonstances exceptionnelles » visée aux articles 223, 1447 et 1479 du Code civil;

— un aperçu de la formation ciblée organisée pour les magistrats et les services de police en matière de violence au sein du couple. »

Justification

1) Bien que la violence au sein du couple ait été une priorité de l'actuel gouvernement, le Collège de s procureurs généraux n'a encore donné aucune directive en la matière, alors que c'était prévu.

2) Toutes les sources font état des problèmes dus au manque de suivi sur le terrain, tant en ce qui concerne l'établissement de procès-verbaux et le suivi de s dossiers que l'application des sanctions prévues sur le double plan civil et pénal. Le présent amendement vise à inciter à l'établissement de procès-verbaux plus nombreux et plus corrects et à un suivi plus attentif de s cas constatés.

N° 8 DE MMES de BETHUNE ET DE SCHAMPHELAERE

Art. 3

**Insérer après l'alinéa 3 de l'article 223 du Code civil, proposé à cet article, un alinéa 4 et un alinéa 5 nouveaux, rédigés comme suit :**

« Dans les cas graves où l'auteur n'est toutefois pas mis en détention préventive immédiatement, ou lorsque les services d'ordre qui sont intervenus constatent une menace permanente d'accomplissement des actes de violence susvisés, si le conjoint victime de violence ou menacé en fait la demande, l'autre conjoint est éloigné immédiatement du logement du ménage.

Dans les quarante-huit heures, le juge de paix se prononce sur le maintien de cette mesure, qui est

*die echter beperkt is tot een totale periode van tien dagen. De betrokken persoon kan vragen opgevangen te worden in één van de tehuizen waarvan de lijst door de Koning wordt bepaald. »*

#### Verantwoording

Vaak is het zo dat, zelfs na tussenkomst van de politiediensten, de gewelddaden of bedreigingen niet ophouden. In vele gevallen moeten de ordediensten machteloos toezien hoe de situatie, na hun vertrek, escaleert. In het Oostenrijks rechtssysteem bestaat een zelfde regeling.

De tussenkomst binnen korte termijn van de vrederechter verzekert de legitimiteit en de rechtszekerheid.

Sabine de BETHUNE.  
Mia DE SCHAMPHELAERE.

*toutefois limitée à une période de dix jours au total. La personne concernée peut demander à être hébergée dans un des homes dont la liste est arrêtée par le Roi. »*

#### Justification

Il arrive fréquemment que les actes de violence ou les menaces ne cessent pas, même après l'intervention des services de police. Dans de nombreux cas, les forces de l'ordre doivent assister impuissantes, à une escalade des événements après leur départ. Il existe une règle identique dans le système juridique autrichien.

L'intervention à bref délai du juge de paix assure la légitimité et la sécurité juridique.